

Consulta

Benvolguts,
voldria la vostra opinió sobre el terme 'retraction' (en anglès). Com suggeriríeu traduir-ho al català?

18/03/2017

Visualitza consulta

Data de la consulta: 2017-03-15 17:47:44

Terme: Retraction

Llengua: Anglès

Àrea Temàtica: Ciències de la salut

Consulta: Benvolguts,

voldria la vostra opinió sobre el terme 'retraction' (en anglès). Com suggeriríeu traduir-ho al català?

Definició/Context: Retraction aquí faria referència a la retirada d'un article (normalment científic) d'una publicació. Per tant, és un terme ampli utilitzat no només en l'àrea temàtica que apunto.

Observacions: De forma habitual, companys del camp estem fent servir 'retractió'.

Lloc web de referència: <http://retractionwatch.com/>

Envio la consulta via Amical

<https://ca.wikipedia.org/wiki/Retracci%C3%B3>

Comentaris addicionals enviats

Resposta rebuda

Data de la resolució: 2017-03-17 11:27:51

Resolució: En el context que ens indiqueu, la forma proposada en català és retractació, a partir dels significats que té en la llengua general: 'Acció de retractar o de retractar-se' i 'Acte pel qual algú es desdiiu per escrit o verbalment d'alguna cosa que abans havia afirmat o sostingut'.